

N. 84 — 1095

16 MEI 1984. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van het model van analytische begroting, het model van thesaurievooruitzichten en het model van beheerstabel op te maken door de ziekenhuizen die afhangen van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, van een intercommunale vereniging of van een vereniging opgericht overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gewijzigd door de wet van 8 juli 1973, het koninklijk besluit nr. 60 van 22 juli 1982, het koninklijk besluit nr. 162 van 30 december 1982 en het koninklijk besluit nr. 243 van 31 december 1983, inzonderheid op de artikelen 4 en 13, § 5;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980 en door het koninklijk besluit nr. 244 van 31 december 1983, inzonderheid op de artikelen 87 en 94, § 1 en § 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1981 houdende de regelen inzake het afzonderlijk beheer, het houden van de inventarissen en het houden van de boekhouding voor de verzorgingsinstellingen van de commissies van openbare onderstand;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de ziekenhuizen die afhangen van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, van een intercommunale vereniging of van een vereniging opgericht overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn vanaf het dienstjaar 1985 een analytische begroting van ontvangsten en uitgaven moeten opmaken, alsmede ten minste om de drie maanden de thesaurievooruitzichten evenals een beheerstabel om begrotingscontrole te kunnen uitvoeren;

Overwegende dat de vaststelling van het model van analytische begroting, alsmede van het model van thesaurievooruitzichten en van het model van beheerstabel dringend geboden is voor de toepassing ervan vanaf het dienstjaar 1985; dat ieder uitstel de toepassing in gevaar brengt,

Besluit :

Enig artikel. Bij het opmaken van hun begroting, alsmede van de thesaurievooruitzichten en van de beheerstabel dienen de ziekenhuizen die afhangen van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, van een intercommunale vereniging of van een vereniging opgericht overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zich te houden aan het model als vastgesteld respectievelijk in bijlage 1, bijlage 2 en bijlage 3, van onderhavig besluit.

Brussel, 16 mei 1984.

J.-L. DEHAENE

F. 84 — 1095

16 MAI 1984. — Arrêté ministériel fixant le modèle de budget analytique, le modèle des prévisions de trésorerie et le modèle de tableau de gestion à dresser par les hôpitaux ressortissant à un centre public d'aide sociale, à une association intercommunale, ou à une association établie conformément au chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifiée par la loi du 8 juillet 1973; l'arrêté royal n° 60 du 22 juillet 1982, l'arrêté royal n° 162 du 30 décembre 1982 et l'arrêté royal n° 243 du 31 décembre 1983, notamment les articles 4 et 13, § 5;

Vu la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, modifiée par la loi du 9 août 1980 et l'arrêté royal n° 244 du 31 décembre 1983, notamment les articles 87 et 94, § 1er et § 7;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1981 portant les règles de gestion distinctes, de tenue des inventaires et de tenue de la comptabilité des établissements hospitaliers des commissions d'assistance publique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que les hôpitaux qui ressortissent d'un centre public d'aide sociale, d'une association intercommunale ou d'une association créée conformément au chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale, doivent établir, à partir de l'exercice 1985, un budget analytique des recettes et des dépenses ainsi qu'au moins tous les trois mois les prévisions de trésorerie et un tableau de gestion afin de pouvoir faire le contrôle budgétaire;

Considérant qu'il convient de fixer d'urgence le modèle du budget analytique ainsi que celui des prévisions de trésorerie et du tableau de gestion en vue de l'application de ceux-ci dès l'exercice 1985; que tout délai peut en compromettre l'application,

Arrête :

Article unique. En dressant leur budget, leur prévisions de trésorerie et leur prévisions de trésorerie et leur tableau de gestion mensuel, les hôpitaux ressortissant à un centre public d'aide sociale, à une association intercommunale, ou à une association établie conformément au chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, doivent se tenir aux modèles fixés respectivement à l'annexe 1ère, à l'annexe 2 et à l'annexe 3 du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 mai 1984.

J.-L. DEHAENE

Bijlage I — Annexe 1

Begroting Ziekenhuis — Budget Hôpital

I. Analytische exploitatiebegroting — Budget d'exploitation analytique

1. Ontvangsten. — Recettes

| 1 | 2 | 3 |
|---------|-----------------------|---------|
| Artikel | Tekst van het artikel | Bedrag |
| Article | Libellé de l'article | Montant |

1.1. Exploitatieontvangsten — hospitalisatie
Recettes d'exploitation — hospitalisation

| | |
|---------------|---------------------------------------------------|
| 89/20 à 39/01 | Ontvangsten normale prijs Recettes prix normal |
| 69/20 à 39/02 | Ontvangsten supplementen Recettes suppléments |

| 1 | 2 | 3 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Artikel | Tekst van het artikel | Bedrag |
| Article | Libellé de l'article | Montant |
| 69/20 à 39/03 | Ontvangsten doktershonoraria (1) Recettes honoraires médecins | |
| 69/20 à 39/04.01 | Ontvangsten en honoraria verplegend en paramedisch personeel (1) Recettes et honoraires personnel soignant et paramédical | |
| 02 | Tussenkost paramedisch personeel in werkingskosten (2) Intervention personnel paramédical dans frais | |
| 69/20 à 39/05 | Tussenkost geneesheren in werkingskosten (2) Intervention médecins dans frais | |
| 69/20 à 39/06 | Andere ontvangsten Autres recettes | |
| 69/20 à 39/07 | Inhaalbedragen van het dienstjaar Forfaits de rattrapage de l'exercice en cours | |
| 69/20 à 39/08 | Werkingsstoelagen (vb. Fonds Maron) Subsides d'exploitation (P.e. Fonds Maron) | |
| | Sub-totaal Sous-total | |
| 1.2. Exploitationontvangsten consultaties, medisch-technische, hulp- en nevendiensten Recettes exploitation services consultations, médico-techniques, auxiliaires et annexes | | |
| 69/50 à 69/00 | Ontvangsten raadplegingen Recettes consultations | |
| 03 | Ontvangsten doktershonoraria (1) Recettes honoraires médecins | |
| 04.01 | Ontvangsten en honoraria verplegend en paramedisch personeel (1) Recettes et honoraires personnel soignant et paramédical | |
| 02 | Tussenkost paramedisch personeel in werkingskosten (2) Intervention personnel paramédical dans frais | |
| 05 | Tussenkost geneesheren in werkingskosten Intervention médecins dans frais (2) | |
| 69.70.00 | Ontvangsten anesthesie Recettes anesthésie | |
| 03 | Ontvangsten doktershonoraria (1) Recettes honoraires médecins | |
| 04.01 | Ontvangsten en honoraria verplegend en paramedisch personeel (1) Recettes et honoraires personnel soignant et paramédical | |
| 02 | Tussenkost paramedisch personeel in werkingskosten (2) Intervention personnel paramédical dans frais | |
| 05 | Tussenkost geneesheren in werkingskosten Intervention médecins dans frais (2) | |
| 69/71 à 78/00 | Ontvangsten technische diensten Recettes services techniques | |
| 03 | Ontvangsten doktershonoraria (1) Recettes honoraires médecins | |
| 04.01 | Ontvangsten en honoraria verplegend en paramedisch personeel Recettes et honoraires personnel soignant et paramédical | |
| 02 | Tussenkost paramedisch personeel in werkingskosten (2) Intervention personnel paramédical dans frais | |
| 05 | Tussenkost geneesheren in werkingskosten Intervention médecins dans frais (2) | |
| 69.79.00 | Ontvangsten operatiekwartier Recettes bloc opératoire | |
| 03 | Ontvangsten doktershonoraria (1) Recettes honoraires médecins | |
| 04.01 | Ontvangsten en honoraria verplegend en paramedisch personeel (1) Recettes et honoraires personnel soignant et paramédical | |
| 02 | Tussenkost paramedisch personeel in werkingskosten (2) Intervention personnel paramédical dans frais | |
| 05 | Tussenkost geneesheren in werkingskosten Intervention médecins dans frais (2) | |
| 69.80.00 | Ontvangsten wacht Recettes garde | |
| 03 | Ontvangsten doktershonoraria (1) Recettes honoraires médecins | |
| 04.01 | Ontvangsten en honoraria verplegend en paramedisch personeel (1) Recettes et honoraires personnel soignant et paramédical | |
| 02 | Tussenkost paramedisch personeel in werkingskosten (2) Intervention personnel paramédical dans frais | |
| 05 | Tussenkost geneesheren in werkingskosten Intervention médecins dans frais (2) | |

(1) Ontvangst 100 pct. indien invordering door ziekenhuis.
Recette 100 p.c. si perception par l'hôpital.

(2) Indien invordering niet 100 pct. door ziekenhuis gedaan wordt.
Si perception 100 p.c. n'est pas effectuée par l'hôpital.

| 1 | 2 | 3 |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Artikel | Tekst van het artikel | Bedrag |
| Article | Libellé de l'article | Montant |
| 69/81-82/00 | Ontvangsten E.E.G.-E.C.G. Recettes E.E.G.-E.C.G. | |
| 03 | Ontvangsten doktershonoraria (1) Recettes honoraires médecins | |
| 04.01 | Ontvangsten en honoraria verplegend en paramedisch personeel (1) Recettes et honoraires personnel soignant et paramédical | |
| 02 | Tussenkost paramedisch personeel in werkingskosten (2) Intervention personnel paramédical dans frais | |
| 05 | Tussenkost geneesheren in werkingskosten Intervention médecins dans frais (2) | |
| 69/83.01/ | Ontvangsten courante produkten Recettes produits courants | |
| 69/83.02/ | Ontvangsten farmaceutische specialiteiten Recettes spécialités pharmaceutiques | |
| 69/84 à 92/ | Ontvangsten volgens noden instellingen Recettes selon besoins établissements | |
| 69/93-94/ | Ontvangsten tuin + boerderij Recettes jardin + ferme | |
| 69.95 | | |
| 69.96 | | |
| 69.97 | Ontvangsten eredienst Recettes culte | |
| 69.98 | Ontvangsten dodenhuis Recettes morgue | |
| 69.99 | Ontvangsten ziekenwagen Recettes ambulance | |
| | 1.3. Ontvangsten in mindering der lasten (Klasse VII) Recettes en atténuation des charges (Classe VII) | |
| 71 | Financiële lasten Charges financières | |
| 72 | Algemene kosten Frais généraux | |
| 73 | Onderhoud Entretien | |
| 74 | Verwarming Chauffage | |
| 75 | Administratie Administration | |
| 76 | Was - linnen Buanderie - linge | |
| 77 | Voeding Alimentation | |
| 78 | Internaat Internat | |
| 79.00 | Medische kosten Frais médicaux | |
| 01 | Kliniek Clinique | |
| 02 | Raadplegingen Consultations | |
| 03 | Technische diensten, hulp- en nevendiensten Services techniques, auxiliaires et annexes | |
| | Sub-totaal Sous-total | |
| | 1.4. Samenvatting Récapitulation | |
| 1.1. | | |
| 1.2. | | |
| 1.3. | | |
| Totaal | | |
| Total | | |

(1) Ontvangst 100 pct. indien invordering door ziekenhuis.
Recette 100 p.c. si perception par l'hôpital.

(2) Indien invordering niet 100 pct. door ziekenhuis gedaan wordt.
Si perception 100 p.c. n'est pas effectuée par l'hôpital.

2. Exploitatieuitgaven — 2. Dépenses d'exploitation

| | Hospitalisatie Hospitalisation Rekeningen — 20 à 39 Comptes | Raadplegingen en medisch-technisch diensten. Consultations et services médico-techniques Rekeningen — 50 à 99 Comptes | Klasse VII — Classe VII | Totaal — Total |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------|
| 2.1. Personeelslasten. — Frais de personnel | | | | |
| 60.00.01 | Loonlasten medisch personeel. Rémunération personnel médical. 02 Sociale lasten. Charges sociales. | | | |
| 03 | Honoraria uitbetaald aan de dokters. Honoraires payés aux médecins (1). | | | |
| 61.00.01 | Loonlasten loontrekkend personeel. Rémunérations personnel salarié. 02 Sociale lasten. Charges sociales. | | | |
| 62.00.01 | Loonlasten administratief personeel. Rémunérations personnel administratif. 02 Sociale lasten. Charges sociales. | | | |
| 63.00.01 | Loonlasten verplegend personeel. Rémunérations personnel soignant. 02 Sociale lasten. Charges sociales. | | | |
| 64.00.01 | Loonlasten paramedisch personeel. Rémunérations personnel paramédical. 02 Sociale lasten. Charges sociales. | | | |
| 65.00.01 | Loonlasten ander personeel. Rémunérations autre personnel. 02 Sociale lasten. Charges sociales. | | | |
| | Sub-totaal. Sous-total. | | | |

(1) Indien 100 pct. honoraria ingevorderd door ziekenhuis.
Si 100 pct. honoraires perçus par hôpital.

2. Exploitatieuitgaven — 2. Dépenses d'exploitation

| | Hospitalisatie Hospitalisation Rekeningen — 20 à 39 Comptes | Raadplegingen en medisch-technisch diensten. Consultations et services - médico-techniques Rekeningen — 50 à 99 Comptes | Klasse VII Classe VII | Totaal Total |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------|
| <p>2.2. Andere lasten — Autres charges</p> | | | | |
| 66.00.00 Afschrijvingen. Amortissements. | | | | |
| 66.00.01 Financiële lasten. Charges financières. | | | | |
| 66.00.02 Algemene kosten. Frais généraux. | | | | |
| 66.00.03 Onderhoud. Entretien. | | | | |
| 66.00.04 Verwarming. Chauffage. | | | | |
| 66.00.05 Administratieve kosten. Frais administratifs. | | | | |
| 66.00.06 Was en innen. Buanderie lingerie. | | | | |
| 66.00.07 Voeding. Alimentation. | | | | |
| 66.00.08 Internaat. Internat. | | | | |
| 66.00.09 Medische kosten. Frais médicaux. | | | | |
| Sub-totaal. Sous-total. | | | | |
| Algemeen totaal. Total général. | | | | |

3. Algemeen totaal — 3. Total général

| | | |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 3.1. | Ontvangsten Recettes | |
| 3.1.1. | Hospitalisatie — Hospitalisation | ..... |
| 3.1.2. | Raadplegingen, technisch-medische, hulp en nevendiensten Services consultations, médico-techniques, auxiliaires et annexes | ..... |
| 3.1.3. | Klasse VII Classe VII | ..... |
| 3.1.4. | Totaal — Total | ..... |
| 3.2. | Uitgaven Dépenses | |
| 3.2.1. | Hospitalisatie — Hospitalisation | ..... |
| 3.2.2. | Raadplegingen, technisch-medische, hulp en nevendiensten Services consultations, médico-techniques, auxiliaires et annexes | ..... |
| 3.2.3. | Klasse VII Classe VII | ..... |
| 3.2.4. | Totaal — Total | ..... |
| 3.3. | Resultaat Résultat | |
| 3.3.1. | Hospitalisatie — Hospitalisation | ..... |
| 3.3.2. | Raadplegingen, technisch-medische, hulp en nevendiensten Services consultations, médico-techniques, auxiliaires et annexes | ..... |
| 3.3.3. | Klasse VII Classe VII | ..... |
| 3.3.4. | Totaal — Total | ..... |

II. Investeringsbudget — Budget d'investissements

1. Financieringsmiddelen
Moyens de financement

| 1. | 2. |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Artikel | Tekst van het artikel |
| Article | Libellé de l'article |
| 10.00 | Kapitaal — Dotaties — Patrimonium — Giften en diversen Capital — Dotations — Patrimoine — Dons et divers |
| 10.02 | Uitrustingsstoelagen Subsides d'équipement |
| 12 | Investeringsfondsen Fonds d'investissements (réserves) |
| 13.00 | Leningen Emprunts |
| | Totaal Total |

2. Investeringsuitgaven
Dépenses d'investissements

| | Totaal Total | Uitsplitsing per kosten plaats volgens het boekhoudkundig plan — Décomposition par centre frais selon plan comptable |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40 Gronden Terrains | | |
| 41 Onroerende en onroerende goederen bij bestemming Immeubles et immeubles par destination | | |
| 42 Medische uitrusting materiaal Matériel d'équipement médical | | |
| 43 Niet-medische uitrusting materiaal en mobiel Matériel d'équipement non médical et mobilier | | |
| 44 Eerste uitrusting Première installation | | |
| 45 Rollend materiaal Matériel roulant | | |
| 46 Grote onderhoudswerken Gros travaux d'entretien | | |
| 47 Cultureel patrimonium Patrimoine culturel | | |
| 48 Werken in uitvoering Travaux en cours | | |
| Totaal Total | | |

III. Budget voor orde. — Budget pour ordre

Ontvangsten voor orde
Recettes pour ordre

Uitgaven voor orde
Dépenses pour ordre

Bijlage bij de begroting van het ziekenhuis (1)
Annexe au budget de l'hôpital

Saneringsplan. — Plan d'assainissement

1. Totaal weg te werken deficit dat aanleiding heeft gegeven tot het saneringsplan en door koninklijk besluit werd goedgekeurd
Déficit total à résorber ayant donné lieu au plan d'assainissement et approuvé par arrêté royal
 2. Reeds gerealiseerde schijven
Tranches déjà réalisées
 3. Bijkomende maatregelen die moesten genomen worden ter nakoming van het saneringsplan (2)
Mesures complémentaires ayant dû être prises pour respecter le plan d'assainissement (2)
-
- Sub-totaal
Sous-total
4. Schijf voorzien door onderhavige begroting (resultaat van punt 3)
Tranche prévue par le présent budget (résultat point 3)
- Verskil in + of in - met het saneringsplan
Différence en + ou en - avec le plan d'assainissement
- Bijkomende maatregelen om de doelstelling van het plan te kunnen realiseren (2)
Mesures complémentaires pour réaliser les objectifs du plan (2)

(1) Voor zover het ziekenhuis onderworpen is aan de verplichting om een saneringsplan op te stellen
Pour autant que l'hôpital est soumis à l'obligation de faire un plan d'assainissement.

(2) Nihil indien het plan gerespecteerd wordt.
Néant si le plan est respecté.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van
16 mei 1984.

De Minister van Sociale Zaken,
J.L. DEHAENE

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 16 mai 1984.

Le Ministre des Affaires sociales,
J.L. DEHAENE

Bijlage 2
Annexe 2*Thesaurievooruitzichten*

Beginsaldo
 Personeel
 Sociale lasten
 Leveranciers
 Verscheidene
 Leningen — Aflossingen — Kapitaal
 Intresten
 Ontvangsten
 Mutualiteiten
 Patiënten
 Verscheidene
 Tussenkost gemeenten in tekorten

Het opvolgen moet gebeuren ten minste per kwartaal bij het toevoegen van de volgende en bij weglaten van de aanvangsmaand.

Voorbeeld :

Op 1 november zijn de vooruitzichten van de thesaurie vastgesteld voor het volgende kwartaal :

november — december — januari.

Op 1 december wordt het kwartaal : december — januari — februari.

Op 1 januari wordt het kwartaal : januari — februari — maart.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 mei 1984.

De Minister van Sociale Zaken

J.-L. DEHAENE

Prévisions de trésorerie

Solde de départ
 Personnel
 Charges sociales
 Fournisseurs
 Divers
 Emprunts — Amortissements — Capital
 Intérêts
 Recettes
 Mutuelles
 Patients
 Divers
 Intervention des communes dans déficits

Le Suivi doit s'effectuer au moins par trimestre en ajoutant le mois suivant et en supprimant le mois du début.

Exemple :

Au 1er novembre les prévisions de trésorerie sont établies pour le trimestre qui suit :

novembre — décembre — janvier.

Au 1er décembre, le trimestre devient : décembre — janvier — février.

Au 1er janvier, le trimestre devient : janvier — février — mars.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 16 mai 1984.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Bijlage 3 — Annexe 3

Beheerstabel — Tableau de bord

Ten einde de budgettaire doelstellingen ten volle te kunnen realiseren, is het noodzakelijk de uitvoering van de begroting regelmatig te volgen waardoor het eventueel mogelijk moet worden de nodige herstelmaatregelen te treffen. Te dien einde moeten de boekhoudkundige exploitatieverrichtingen gevolgd worden overeenkomstig het bijgevoegd schema.

Anderzijds is het nuttig dat minstens om de drie maand een voorlopige rekening van de resultaten zou worden opgemaakt overeenkomstig het mechanisme, voorzien door het boekhoudkundig plan, aan de ziekenhuizen opgelegd.

Practisch zou het bijhouden van de boekhouding kunnen gebeuren met behulp van de rekeningen van het Grootboek, door inschrijving, in hoofdlijn, van het voorziene begrotingskrediet; een bijkomende kolom zou het saldo, ten opzichte van bedoeld krediet, voorzien in functie van de geregistreerde uitgaven en ontvangsten.

Afin de pouvoir réaliser pleinement les objectifs budgétaires, il est indispensable de suivre régulièrement l'exécution du budget, ce qui doit permettre de prendre éventuellement les mesures de redressement nécessaires. A cette fin, le suivi des opérations comptables d'exploitation est à effectuer suivant le schéma repris en annexe.

D'autre part, il est utile qu'au moins trimestriellement il soit procédé à l'établissement d'un compte provisoire de résultats, ceci conformément au mécanisme, tel que prévu par le plan comptable imposé aux hôpitaux.

Pratiquement le suivi budgétaire pourrait s'effectuer via les comptes du Grand Livre en y inscrivant en tête le crédit budgétaire prévu; une colonne supplémentaire prévoirait le solde, par rapport audit crédit, en fonction des dépenses et recettes enregistrées.

Opvolgen van de begroting — Suivi budgétaire

| | 1 Werkelijk bedrag voor laatste dienstjaar — Montant réel de l'avant-dernier exercice | 2 Bedrag volgens rekeningen van vorig dienstjaar (laatste) — Montant suivant comptes exercice précédent (dernier) | 3 Bedrag volgens begroting lopend dienstjaar — Montant suivant budget exercice en cours | 4 Bedragen volgens reële uitgaven lopend dienstjaar Montants suivant dépenses réelles exercice en cours. | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------------|----------------|---------------|----------------|--|
| | | | | 1er/1ste trim. | 1 + 2 trim. | saldo solde | 1 + 2 + 3 trim | saldo solde | jaar année | saldo solde | |
| 1.3 Klasse VII — Classe VII. 00 Afschrijvingen — Amortissements. 01 Financiële lasten — Charges financières. 02 Algemene kosten — Frais généraux. 03 Onderhoud — Entretien. 04 Verwarming — Chauffage. 05 Administratieve kosten. Frais administratifs. 06 Was en linnen. Blauderie lingerie. 07 Voeding — Alimentation. 08 Internaat — Internat. 09 Medische kosten — Frais médicaux. Sub-totaal. Sous-Total. 1.4. Totaal uitgaven. Total des dépenses. 2. Ontvangsten — Recettes. 2.1. Hospitalisatie — Hospitalisation. 2.1.1. Normale prijs — Prix normal. 2.1.2. Supplement — Supplément. 2.1.3. Andere — Autres. 2.2. Raadplegingen en Medisch technische diensten. Consultations et Services médico-techniques. 2.3. Krediet rekeningen Klasse VII. Crédit des comptes Classe VII. 2.4. Totaal ontvangsten. Total recettes. 3. Resultaat — Résultat. | | | | | | | | | | | |

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 mei 1984.

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 16 mai 1984.

Le Ministre des Affaires sociales,
J.L. DEHAENE.